ARUBAANSE COURANT
DIARIO ARUBANO

EDACCION Y SUBSCRIPCION TEL: 2116
ANAGEMENT Y ANUNCIO TEL: 1116
ANAGER: E. WOUTERS

DIASABRA 27 DI NOVEMBER 1965.

EDITA PA: ARUBAANSE DRUKKERIJ, UITGEVERS & PUBLICITEITS MIJ N.V.
IMPRIMI PA: DRUKKERIJ "DE STAD"



E awacero fuerte cu a cai ayera mainta laat y merdia na Oranjestad y vecindario, a pone cu varios caya y casnan a worde inunda. E escena aki a tuma lugar den Koningstraat na unda e awa a yega un haltura di mei meter. Especialmente pa e hubentud - manera e foto ta mustra - e yobida a trece alegria como cu awor e hobennan a hanja un otro manera pa pasa nan horanan liber. E escena ta duna un apariencia na un "Carnaval di awa". Pa un rato a surgi un incidente chikito, ora cu un di e poco autonan cu a tribi pasa den e caya a ser banja, tanto pafor como paden, pa emchi y tohonan di awa. Tabata logico cu e ocupantenan di e vehiculo no a tuma e trato aki con cu ta.

BAGAMUNDERIA SIN FIN DEN DIRECTIVA DI IOWUA

SAN NICOLAS - Apesar di e conseho valioso di huez mr. C.A. Brandenburg pa e dos partidonan cu tabata envolvi den e huicio sumarisimo esta I.O.W.U.A. y srs. Henk Reeberg y Elias Pellegrim yega na un bon comprendemento cu otro despues cu e sentencia a ser dicta, e directiva di I.O.W.U.A. tin intencion di sigi cu nan bagamunderia. Esaki nos a saca for di un pamfleta cu e union aki a saca ayera, 26 di November, pa su miembronan. E pamfleta en cuestion ta di e siguiente contenido y ta dirigi na miembronan di IOWUA:

'Apreciacle miembros:
Diahuebs dia 25 di November 965, huez a duna decision den e aso di Pellegrim y Reeberg. uez no a declara e decision na rectiva invalido manera a ser equeri door di Pellegrim, Reeerg, y nan abogado; ademas ada partido mester paga nan es gasto. Den e caso aki union worde representa door di Daelijks Bestuur.

Despues cu huez aduna decision a suplica e dos partidonan a keda den sala di corte y a una su conseho pa evita cu e os personanan Elio Pellegrim Henk Reeberg lamta un otro aso den Hoger Beroep. E coneho di huez, cu ta inoficial, abata pa bolbe habri e nominaion y pa nos duna e dos perso-anan y otro miembronan inte-esa un chens pa participa. Ta ifica cu e presenta lista di andidatos ta valido; unicamente tini oportunidad pa otro miemros interesa worde agrega.

Esaki ta un convocacion pa un eunion general extraordinario anera a worde conseha door di uez. E reunion lo tuma lugar riba diadomingo 28 di November 1965, pa 8'or di anochi den Lago Heights Club. Como unico punto di agenda ta: Nominacion.

Eleccion pa directiva lo worde teni ariba diaviernes 3 di December 1965 di 6'or di mainta te 6'or di atardi na IOWUA Headquarters, Grensweg 7, San Nicolas.

Miembronan mes lo dicidi den eleccion kende nan kier pa representa nan".

E pamfleta aki tabata firma pa sr. Leoncio Albus, secretario general di IOWUA.

REEBERG Y PELLEGRIM TA CONTESTA PAMFLETA

Directamente despues cu e pamfleta di IOWUA a drenta den circulacion, e dos miembronan di directiva Henk Reeberg y Elias Pellegrim tambe a saca un pamfleta, den cual nan ta mustra riba cierto errornan cu ta para den e pamfleta di IOWUA.

E declaracion di Reeberg y Pellegrim ta bisa asina'ki:

"Awor cu a sali un pamflet den cual tin scirbi cu e ta di directiva di union y den cual intencionalmente ta worde duna un presentacion erroneo tocante e sentencia cu juez a duna ariba diahuebs dia 25 di November 1965 nos kier duna di conoce cu door di huez tambe den e sentencia a worde duna un orden na I.O.W.U.A. pa stop tur accion pa ejecucion di e decision di su directiva pa suspension di nos y di e decision di reunion general pa nos expulsion como miembro di e union.

Esaki kier meen cu nos a worde rehabilita como miembro y como miembro di directiva di Union.

Loque a sosode tras di porta cera despues cu e sentencia a worde pronuncia tabata cu huez a splica bon cla pa president di e union cu nos ta miembro y cu como tal nos mester worde duna e oportunidad pa worde nomina pa eleccion caminda juez a mustra tambe cu, aunque e no a declara e nominacion nulo, tin un posibilidad masha grandi cu si tene eleccion a base di e nominacion di dia 7 di November, e eleccion ei lo por worde declara nulo den un accion nobo.

Ta pa motibo ei juez a propone cu e mesun anochi, esta diahuebs dia 25 di November, lo tene un reunion general nobo pa duna nos e oportunidad di worde nomina. Den esaki juez a indica cu union mester acyua di buena fe.

E juez a propone pa tur dos banda, esta nos y union tambe, acepta e sentencia y renuncia apelacion.

Ta sosode awor cu den e pamflet cu a sali dia 26 di November ta scirbi cu e pamflet ei ta di directiva na miembronan, pero ningun momento nos no a worde yema pa ningun reunion di directiva caminda a worde dicidi pa saca e pamflet ey, cual pamflet intencionalmente ta duna un mal presentacion di loque a sosode.

Aki ta visto atrobe, no obstante loque juez a declara den su sentencia y loque despues di esey dilanti e juez a worde acorda, intencionalmente esnan cu a saca e pamflet di dia 26 y cu a scirbi ariba dje cu ta di directiva e ta, ta actua contrario na buena fe y esey evidentemente pa crea un mal ambiente contra nos.

Nos ta kere cu miembronan ta suficiente inteligente pa comprende cu si mester tene un reunion pa nos por worde nomina pa eleccion esei ta demostra claramente cu nos a worde rehabilita como miembro den bon standing a consecuencia di e sentencia di juez.

- Sea alerta y no laga ningun hende trata na ganja bo cu mal presentacion di loque a sosode".

E pamfleta aki tabata firma pa E.S. Pellegrim y H. Reeberg.

HABRIMENTO TERRA

SAN JOSE--UPI--Habrimento di terra grandi na pia di e volcan Irazu a pone autoridadnan di defensa civil den cercania di Cartago na alerta.

Como consecuencia di e awacerunan torrencial cu a cai den e ultimo 72 oranan masanan grandi di lodo----cu ta ser calcula na cincuenta millon meter cubico--ta baha lentamente, menazando di tapa rieuw Reventado y ocasiona desbordamientonan grave. Reventado ta e rieuw cu a causa inundacionnan y perdidanan di bida, dos anja pasa, Tres cien obrero di Defensa Civil ta cla pa drenta den accion y tin dos cien mas di reserva segun e comando di e organismo ei a informa.

Un di e varios puestonan di observacion meteorologica di den cercania di e volcan, Irazu, a registra ayera un precipitacion di 198 lieter pa minuut pa meter cuadrá.

Kende ta bira "Reina di Mariniers?"



Aki nos ta mira e dieztres candidatanan, kendenan awe nochi lo bai competi cu otro pa e titulo di "Reina di Mariniers". E eleccion di belleza aki lo tuma lugar den Savaneta Kamp y ta na ocasion di e existencia di e cuerpo di mariniers durante tres cien anja. Di robez pa drechi, nos ta mira para: Olivia Pieters, Susanna Maduro, Edith Martinez, Vigdis Janga, Jolanda Solognier y Sorayda Velazquez. Sinta t... Carmen Nijbroek, Agnes Rock, Theresita Lacle, Minerva Croes, Diana Giel, Et... Croes y Norma Ras.

PRESU CUBANO LO DECLARA WELGA DI HAMBER

HARTFORD, CONNECTICUT-- UPI--Un cubano exilia cu ta presu na Hartford a anuncia cu el lo welga di hamber como protesta pa su detencion y encarcelamiento.

Ta trata di Dr. Orlando Bosch, dirigente revolucionario cubano, cu ta serra pa no a presta e fianza di 15.000 dollar cu a ser señala pa un hues federal.

Nan ta acusa Bosch di a hasi exigencianan di plaza pa otro exiliadonan cubano pa un total di 20.000 dollar.

Cuater agencia di Oficina Federal di investigacion (FBI), a detene Bosch ayera nochi, na momento cu e tabata bai hasi uso di palabra den sede di e movimiento di liberacion cubano na Hartford.

Bosch cu tin 39 anja ta un di e dos hombernan cu a ser acusa diamars na Miami.

E acusacion ta bisa cu exiliadonan cubano cu ta biba den cuater ciudad di Florida a ser menaza di agresion y morto, a menos cu nan sigui instruccionnan di e cartanan.

E partidarionan di Bosch a ke da sorprende di su detencion. Un di nan Jose Salazar, a bisa cu e agentenan di FBI y a hibé sin duna explicacion".

E otro homber, kende nan ta busca na Miami, a ser identifica como Marcelino Garcia.

Nan a informa cu Bosch a declara cu e no por deposita e fianza di 15.000 dollar y cu si por, nan lo no hasie "pa cuestion di principio", Su esposa a bisa of Miami cu e no ta comprondo acusacionnan contra su esposo.

YIU DI JOHNSON A BAI PASA FIN DI SIMAN NA ACAPULCO

JOHNSON CITY, Texas -- UPI -- Lynda Bird Johnson, yiu muher mayor di presidente Lyndon B. Johnson, a bula bai Acapulo, Mexioco, afera pa pasa fin di siman cu e actor cinematografico George Hamilton y un matrimonio cu lo compaña e pareha.

Casa Blanca a bisa cu Lynda, cu 21 anja di edad, ta viaha den compania di e matrimonio Earl Deathe, amigunan for di hopi tempu caba di famia Johnson, Nan a sali di rancho LBJ tres' or di atardi, ora local, despues di e tradicional cena di dia di accion di gracia, di cual e Deathe nan tambe a participa.

Hamilton, estrella di un ... grama di television a actua ... be den epelicula "Where the ... are". E tabata e acompañ... di Lynda na e fiesta cu e ... sidente a ofrece na prinses ... gareth y conde di Snowdon.

SECCION HURIDICO

NA BIENESTAR

DI NOS COMUNIDAD ARUBANO **NO 3**

PRESENTA TRES BIAHA PA SIMAN

x E articulonan aki no por worde multiplica bao ningun forma, sin previo autorizacion di e autor.
x Arubaanse Courant y e autor no ta responsable bao ningun forma pa mal aplicacion of mal interpretacion di e articulonan aki.

1613 b/N. 1637 b.

DESTAJO TA E COMBENIO PA CUAL UN PARTE E CONTRATISTA TA COMPROMETE NA E OTRO PARTE, E AJUDICADOR, PA EFECTUA U N CIERTO TRABAO PA CIERTO PRIJS.

Explicacion

Manera mi a splica caba bao di articulo 1613 y 1613a, esun cu ta haci e trabao no ta empleado di e donjo di e trabao y e no ta subordina tampoco na e donjo di e trabao. Ademas di esey, ora nos ta papia di trabao husta, nos no ta papia di un sueldo, sino di un prijs pa un cierto trabao.

Como ehemplo di trabao husta "destajo" nos por tuma: trahamento di un cas, boto, bapor, cose un fluz, pleister un cas of un cura, verf un cas, pone un estalacion di luz, etc.



Awe lo keda inaugura oficialmente "Matrassen Fabriek Aruba" den Ferguson straat. Na ocasion di esaki lo tin un recepcion formal pa cual varios autoridadnan y prominentenan di nos comunidad a keda invita. Ayera tardi e ultimo man a worde poni na e pintura di e nomber ariba e edificio. E fabrika aki cu ta un compania hermana di e Fabrica curazolenjo "Matrassenfabriek Suffisant" di e rumannan Baroud lo produci matrasnan ultimo estilo cu representacion di varios compania famoso di matras. E fabrica lo cuminsa traha full swing Dialuna venidero.

Intento di nacionalistanan di color pa declara welga contra regimen blancu a fracasa

pa Michael Keats.

SALISBURY, RHODESIA---UPI --Un intento di e nacionalistanan neger pa declara un welga como protesta contra e regimen di minoria blancu di Rhodesia, a fracasa awe ante e amenasa di despido.

Gobierno di prome minister Ian Smith, cu poco dia pasa a declara independencia di Rhodesia unilateralmente, pa conserva e sistema autonomo di supremacia blancu, a anuncia cu e situacion laboral a bolbe normalidad den tur e provincianan, despues di dos dia di welga. A ser indicá cu na algun sitio te 40 por ciento di e personal neger tabata ausente.

No tabatin informenan di mas demostracionnan antigubernamental durante di dia.

A ser señalá cu e ciudad industrial di Bulawayo, tabata calmo,

e segundo capital di e pais i nucleo di nacionalismo africano i tambe escenario di e desordennan mas grave desde declaracion di independencia.

Entre tantu, Banco Nacional di reserva a impone restriccionnan energico di credito, den un esfuerso pa conserva fondonan suficiente, en vista di e sancionnan cu a ser acordá pa Gran Bretaña i otro Nacionnan contra e estado nobo di Africa.

E institucion a pone un regla estricto na e Banconan comercial "a fin di asegura cu e recursonan di credito disponible ser utilisá den mihor interes di e pais".

Entre e medidanan restrictiva ta figura prohibicion di facilidadnan di credito pa compra di articulonan di cosumo, i limitacionnan riba e cantidadnan cu ta na disposicion di e organizacionnan mercantil i di agricultura.

E trahadornan di color cu no a bai traha na Bulawayo a presenta awe, cu miedu di ser despedí. E patronnan a adverti ayera cu e ausencia no-autorisá di trabao lo bira causa di despido inmediato.

Destacamentonan policial especialisá cu tabata patrulla e munipalidadnan di e pueblo di Urbe, na 400 kilometer na Sur di e capital, a bolbe na nan cuartelnan mientras e obreronan tabata regresa nan sitio di trabau. Mas o menos 40 por ciento a keda cas ayera despues cu un polis a tira un manifestante antigubernamental mata kende tabata tira piedra. Autoridadnan a utilisa tambe gas lacrimogeno ayera nochi pa habri e multitud for di otro.

Despues, polis blancu y di color a realisa un registro cas pa cas den e pueblo di Popoma, pero nan a ninga di bisa ta kiko nan ta busca. Nan a ordena periodistanan pa keda for di e zona, i a menaza nan di encarcela nan den caso cu nan bolbe drenta den e localidadnan neger di Bulawayo.

Entre e circulonan di negoshi di Salisbury no a ser notá gran preocupacion.

ASOCIACION DI REFERIS DI BASKET FORMA

(Di Nos Redactor Deportivo)

Diahuebs anochi den Eagle Club a worde teni un reunion di e referinan di basketball na Aruba. Obheto di e reunion tabata e formacion di un asociacion di referis di basketball di Aruba.

Un comision a keda forma entre esunnan presenta cu tin como encargo formulacion di e statutonan di e asociacion.

E comision ta forma pa Cesar Kip Eddy Laaf y Jorge Brion.

Despues cu e comision a formula e statutonan lo bolbe worde yama un reunion di e referinan pa aproba e statutonan cualnan luego lo worde manda pa gobernador pa e reconocimiento oficial.

Na personanan cu ta interesa den join e asociacion y den e forma ey contribui na e deporte di basketball ta ser suplica di tuma contacto cu un di e tres personanan ariba menciona pa worde inscribi como miembro di e asociacion.

TUR HENDE TA "BONBINI" NA MADIKI COUNTRY CLUB

ORANJESTAD - Bau di e lema: Tur hende ta bonbini na Madiki Country Club ta worde teni awe y mayan anochi un formidable baile bau di e abudante matanan den Madiki Country Club, e paraiso di corazonnan enamora.

For di och'or y mei di anochi lo por baila bau di tononan di "Aruba Sextette", of por goza di e musica y e murmullo suave di biento y matanan den compania di un copita di licor.

E week-end aki ta distingi di e ultimo door di e hecho cu cada persona cu no ta miembro di e club ainda lo hanja un "free guest pass" (un kaarchi pa entrada liber).

Di tal manera plannan ta worde traha pa riba e diadomingo anochi prome cu Pascu, presenta un show di television durante cual talentonan nobo ta hanja oportunidad pa actua.

PARLAMENTO A APROBA DECISION DI GOBIERNO PA DERROCA GOBIERNO "REBELDE" DI IAN SMITH

LONDRES--UPI--Ayera nochi Parlamento a aproba e decision di gobierno di derroca e gobierno rebelde di Rhodesia, asumiendo control directo di e colonia africano cu a declara su independencia unilateralmente.

Despues di un debate cu a dura shete ora i 40 minuut. Camara di Comun a duna gobierno autorizacion pa reforma o revoca constitucion di Rhodesia di 1961, i tambe pa fortalece facultadnan di e gobernador na Salisbury, sir Humphrey Gibbs.

Tin otro puntonan relativo na e caso di Rhodesia cu lo ser considerá pa Parlamento, tal manera imposicion di sancionnan diplomatico i economico. Nan tu kere cu nan lo ser aprobá pa Camara prome cu e sesion termina.

Contrario na loke tabata ser sperá tabatin poco oposicion di e conservadornan di extrema derecha, cu den pasado a expresa nan preocupacion pa e circunstancia di cu e sancionnan na Rhodesia lo nifica un castigo pa henter e pueblo di e colonia pa e accion cu a ser adoptá pa prome minister Ian Smith i su gabinete dia 11 di November.

E conservador Sir John Hobson a adverti, sin embargo, cu e medidanan cu gobierno lo tuma, lo ser comprobá cuidadosamente.

"Nos ta poniendo facultadnan den man di poder ehecutivo di e pais aki cu por ser utilisá."

"Si un hende acepta facultadnan den man di poder ehecutivo di e e ta acepta e responsabilidadnan cu nan. Y e reponsabilidad lo cai riba lomba di gobierno. Nos mester considera, mientras tempu ta pasa, e responsabilidad cu cual a ser actuá den ehercicio di e facultadnan aki".

Cledwyn Hughes, minister di estado di e oficina di relacionnan di Commonwealth, a bisa cu e decision oficial pa tuma accion, ta sali di e "acto ilegal" cu a ser cometé pa Smith, proclamando independencia di Rhodesia.

Gran Bretaña ta sostene cu Gibbs ta e funcionario cu ta representa "e unico gobierno legal" na Rhodesia.

E resolucion cu a ser aprobá awe ta ser calificá como orden real, o sea orden cu aprobacion di rey.

(Parlamento di Rhodesia, entre tantu ta, ta prepara pa realisa su prome sesion mañan, desde cu independencia di e colonia a ser declará.)

E serie di resolucionnan parlamentario cu ta pone e sancionnan den practica contra Rhodesia por ser obhetá den un periodo di 28 dia.

ARMADA MERICANO NA POSICION DI COMBATE DILANTI VIETNAM

SAIGON -- UPI -- Dos di e barcunan mas poderoso di Marina norteamericano, Entreprise y Cambridge, equipá cu proyectilnan dirigi, a tuma posicion di combate junto cu unidadnan di e Septimo Flota norteamericano dilanti di e costa di Vietnam.

Entreprise, e nave mas grandi di mundu, y Cambridge, ta epromer navenan di superficie a propulsion atomica cu ta opera den awanan di Pacifico occidental, Awe nan a uni cu e navenan di e Septimo Flota, cu ta den la man di China.

Den accion terrestre di awe un forsa di varios mil norteamericano, australiano y survietnames a continua nan campaña pa protoga e cosecha di arroz den un zona dominá pa comunistanan situa 3 kilometer na noreste di Saigon.

Forsanan aliado ta hibando a cabo tambe un programa diasistencia civil den e zona, proporcionando ayudo medico, alimento y panjanan ne campesinonan di e villanan survietnames. Awe e operacion ta den su quinto dia.

Avionnan bombardero B-52, cu base na Guam, a ataca awe obhetivonan comunista den provincia Binh Tuy, 120 kilometer na noreste di Saigon.

Den otro lugarnan di e pais e accion contra e comunistanan, a baha, mientras cu den algun fortinan e tabata un menor cu durante e dia di ayera den cual nan a festeja e "dia di accion di Gracias norteamericano".

E comandante a informa cu awe ta e dia di mayor calma: no tabatin baja debi ne accion di e enemigo den e 24 oranan cu a caba awe mainta.

HEREDERA CU A SER SECUESTRA A APARECE NA CARACAS

Pa Gumersindo Gonzalez

CARACAS -- UPI -- Anna Maria Hitz, un hoben nace na Venezuela y heredera di un fortuna cu ta ser calcula na 10 millon dollar, a aparece ayera na Caracas dunando termino na e presunto misterio cu a rondea su andanzanan den ultimo dianan.

Anna Maria, cu lo cumpli 18 aña di a 20 di December, awor ta esposa di Ulrico Bierschenk, polaco naturalisa aleman cu residencia na Estados Unidos. E matrimonio a caba di hanja un yiu muher.

Mama di Anna Maria, señora Anna Spring-Hitz, a denuncia na ciudad di Washington cu e ta supone cu su yiu a ser saca di Estados Unidos fuera di su voluntad. Pero desde Salt Lake City, Utah, nan a hanja informacion di ex-esposa di e actual casa di Anna, Jean Bierschenk, cu e hoben probablemente a contrae matrimonio cu Ulrico y cu nada malu lo a pasé.

A ser bisa cu Anna Maria lo por reclama e herencia di diez millon dollar cu su tata a larga pe, e comerciante suizo Othmar John Hitz, despues cu e cumpli 18 aña. Hitz a hanja su fortuna riba mercado di koffie latinoamericano.

Anna Maria a nace na Caracas, y, segun ultimo informacionnan, ela contrae enlace matrimonial cu Ulrico den estado di Utah. Nan yiu muher, kende nan a duna nomber di Claudia Rosa Bierschenk, a nace dia dos di e luna aki den un clinica di Caracas, y a ser inscribi pa su tata den jefatura civil di parroquia di Candelaria.

Un hende ajegá na e matrimonio a bisa ayera, poco prome cu esaki a bandona un luhoso residencia pa bai cas di familiarnan di su esposo, cu e hoben señora di Bierschenk a manda un telegram pa su mama den cual e ta comunicá: "Mi ta feliz, casa y cu un yiu".

Aparentemente e matrimonio Bierschenk tin intencion di keda Venezuela, na unda Anna Maria a nace y a ser inscribi den e mes registro civil cu su yiu.

Mientras tantu, desde Salt Lake city, a yega confirmacion di e version segun cual Bierschenk tabeta casa cu anterioridad. Su prome casa, Jean a bisa cu e ta kere cu Anna Maria no ta corre ningun peliger fisico den man di su ex-esposo.



KEOKUK, IOWA--Un trahador ta baha den ruinanan di e cuartel di Guardia nacional na unda recientemente tabatin un explosion durante un baile. E dak di e cuartel e cai y mata shete persona. Cincuenta otro persona a resulta heridá. Radiophoto UPI.

CONFERENCIA DI TRES CONTINENTE LO SER TENE NA LA HABANA

LONDRES--UPI--Un conferencia di tres continente, na cual lo asisti cien nacion lo cuminsa na La Habana dia tres di januari proximo pa trata e estrategia afro-asiatico-latinoamericano contra "imperialismo y colonialismo" den tur su formanan, nan a bisa awe den circulonan oficial"

Un comision preparatorio cu tabata proyectando e reunion durante algun tempo, a duna for di Praga e autorizacion pa cuminsa e conferencia na La Habana, di tres pa diez di januari.

E reunion, cu ta conta cu e apoyo fuerte di Rusia lo inclui tambe China Comunista, y por substitui e conferencia afro-asiatico cu mester a tuma lugar na Argel na cuminsamento di e luna aki. E reunion di Argel a ser aplaza indefinidamente debi ne oposicion di Pekin.

Aparentemente, e chinonan comunista no por bloquea e conferencia di La Habana, den cual Pekin por hanjé den un posicion delicá, a menos cu e renunciá di dje na ultimo momento.

E conferencia ta proyectá di redactá un "programa di accion comun", aunque te ainda nan no conoce e detayenan di su obhetivonan ultimo.

Pero entre e plannan cu nan conoce tin e idea di un programa conjunto pa intensifica e lucha contra "imperialismo y colonialismo den tur su formanan". Un otro cuestion cu lo ser considera den e conferencia ta e promesa di solidaridad cu Vietnam del Norte y Viet Cong.

Entre otro problemanan nan ta kere cu nan lo trata e cuestion di desarme, e cooperacion economico entre e nacionnan cu a caba di surgi den e tres continentenan y e lucha contra discriminacion racial.

Nan ta spera cu mas o menos cien nacion di Africa, Asia y America Latina lo participa den e reunion.

Den circulonan digno di credito nan a bisa cu mayoria di e paisnan latinoamericano lo ser representa den un forma of otro, pa partidonan politico, gobierno (den caso cubano) of tal vez pa delegacionnan di "movimientonan di liberacion".

E comite preparatorio lo continua dirigiendo trabaonan di e conferencia. E organismo ta compone na diezocho nacion, cu ta inclui seis di cada continente, den cual Rusia, China Comunista, Japon Indonesia, India y Vietnam ta representa ASIA.

Rusia a mustra interes particular den e conferencia, na unda probablemente e ta spera di derrota China. Pekin tabata tratando pa su parti di impedi entrada di Rusia den e conferencia frust di Argel sosteniendo cu no un potencia asiatico.

Pero e proposito berdadero d Pekin tabata pa impedi cu e r sonan lo asisti ne reunion de cual nan kier hanja apoyo di opinion asiatico, contra Mosc E eleccion di La Habana con sede di e reunion ta ser conside ra un factor importante. Ultim mente Cuba a pasa su apoyo Pekin pa Kremlin, cu cual e t bata coopera ampliamente de pasado.

E cubanonan a ser invita pa asi ti ne reciente maniobranan mi tar cu a ser realiza pa nacio nan di e pacto di Varsovia na P lonia, y ne momento aki nan realizando conversacionnan p proporciona mayor ayudo mi tar y economico di e bloque s vietico na Cuba.

CASTIGONAN SEVERO

ORANJESTAD - Un castigu di un anja y seis luna, kitando e tempo cu ya el a pasa sera desde 31 di oktober ultimo y pa debolbe e oloshinan cu el a horta, huez mr. C.A. Brandenburg a duna e acusado M.M., un verido cu a nace 30 anja pasa na Corsow.

Den anochi di 29 pa 30 di oktober e tipo aki a laga un companleu, mientras e mes a dal un di e vitrinanan di Spritzer & Fuhrmann na San Nicolas kibra, y a saca no menos cu diezdos oloshi di man nobis nobis, for di e vitrina. E fiscal tambe a pidi e mesun castigo ya menciona contra dje.

Su companje den e trabao aki E.Q.C., un mecanico di cincuenta cinco anja tabata na un distancia di mas o menos 25 pa 30 mas leu pa mira si polis o cu kier otro hende no bin stro mientras cu M.M. tabata y su saco cu "Omega Eternan tic".

E acusado aki sinembargo declara ayera mainta cu e tabata den e vecindario di Sp zer ora cu e glas a ser ki y pues di tal manera no a ten nada. Ya e ora ey e tabata cas caba, segun su declarac

El a ricibi diezun oloshi fo M.M. pa warda. El a purbabe e oloshinan, pero cos tabata m pa tur e personanan cu el a p tra. Fiscal a pidi un castigo diezun anja sera contra e acu do aki. Kitando e tempo cu y a pasa sera desde 31 di okto ultimo. Huez lo duna setenc den e caso aki dos siman.

INTERVENCION DI FBI A FRUSTRA PLAN PA SECUESTRA GUATEMALTECO

PA Adolfo G. Merino.
MIAMI--UPI--Un exiliado guatemalteco destacá a declara cu gracias na informacionnan confidencial na intervencion oportuno di oficina federal di investigacion (FBI), "un plan pa secuestrami a fracasa.

Roberto Alejos, cu tabata candidato pa presidencia di su pais prome cu e golpi militar di Maart di 1963, a culpa e actual presidente di Guatemala, coronel Enrique Peralta Azurdia . di intento di secuestro.

Durante un conferencia di prensa, Alejos a informa cu e intento di secuestro a tuma lugar na cuminsamentu di e luna aki.
"Na cuminsamentu di e luna aki, mi a ricibi informenan confidencial procedente di fuentenan militar di mi pais, cua adverti mi e plan pa rapatami i hiba mi Guatemala den avion", el a expresa.

El a agrega cu " e informenan ta señala e posible autornan, entre cual ta figura un exiliado cubano anticastrista . Cu e documentonan den mi man, mi a hasi e denuncia na FBI, cu a inicia un investigacion mes ora.

E investigacionnan a culmina cu detencion di hopi persona pa ser interrogá, i en consecuencia , e plan a ser desbaratá.
El a agrega : "poco despues cu e complot a ser frustra, mi a hanja un otro informe di e mesun fuentenan cu a bisami cu pa e fracaso di e plan anterior , nan lo intenta di matami awor. Rond di mi residencia nan a detene sospechosonan".
E agricultor guatemalteco a admiti cu e ta un opositor activo di Peralta Azurdoa y ta mantene contactonan cu militarnan "descontento pa dictadura y situacion politica y economico di e nacion".
"Mi ta biba pegá na radio, pasobra mi ta sigur cu na cualque momento lo tin un golpe di estado na Guatemala", el a señala. Ora cu nan a puntre riba fecha di e supuesto golpe, el a contesta: "Mi ta spera promer cu Pascu.



Princesa Margaritha y su esposa a regresa Inglaterra

NEW YORK -- UPI -- Prinses Margareth y Lord Snowdon a regresa Inglaterra , dunando termino na un memorable gira pa Estados Unidos cu a añadi lustre y encanto na e lazonan cu ta uni Gran Bretaña cu e pais aki.

"Esta tristu, no: ta duel mi sinceramente cu mi tin cu bai", Margareth a bisa poco prome cu e pareha real a sali di e aeropuerto "John F. Kennedy", 3.41 p.m. den vuelo pa Bermudas, na unda nan lo pasa algun ora prome cu nan tuma avion cu lo hiba nan Londrés.

Den breve comentario, ante periodistanan cu a reuni na aeropuerto internacional, e prinses a bisa:

"For di momento di nos yegada na Estados Unidos, nos no a conoce otro cos cu e hospitalidad mas amable y bienvenida, Nos a mira asina tantu cos emocionante y digno di mira, cu ta dificil pa bisa ta cual a impresiona nos mas.

Mi no sa si nunca nos a disfruta di tres siman asina maravilloso, y nos ta spera di por bolbe pronto", e prinses a termina bisando, e tabatin un mantel bisti cu tabata yega te na su rodia, riba un trahe di dos pieza di tercio pelo blauw, cu adornonan di gamus color pretu.

Despues di a lesa su declaracion escrita, Margareth y Lord Snowdon a pasa dilanti un fila di reportero y fotograaf, dunando tur man.



Cubanonan cu ta wardando na Camarioca a baha na 500

CAYO HUESO--UPI--E cantidad di cubanonan cu ta wardando pa ser transporta via laman for di e haaf di Matanzas, riba e costa norte di e isla di Cuba pa e ciudad aki lo baha na menos di 500 persona awe.

Tres barcu excursionista norteamericano, especialmente fletá a yega ayera nochi akinan hibando 250 refugiado y a regresa mes ora pa transporta mas cu 700 cu tabata na Matanzas for di dia cu nan a stop e exodo di botonan chikitu, na cuminsamentu di e luna aki.

Mientras Merca ta tende "un brug maritimo" pa transporta e refugiadonan di Matanzas, e cubanonan, imposibilitá di sali di e isla den e politica di "Porta Habri" di e promer ministro Fidel Castro tabata sigui hui den botonan chikitu, Castro a manifesta cu e hombernan na edad militar y cierto tecniconan di pais no por sali di Cuba.

Den dos boto chikitu a yega Florida ayera 24 refugiado, Un barcu a mira mas di e botonan chikitu aki cu 22 refugiado a bordo, y a notifica e servicio di guardacosta. Un di e lanchanan a escolté te na Cayo Marathon, na norte di Cayo Hueso.

Otro dos cubano a ser trese Cayo Hueso pa un otro lancha di e servicio di guardacosta , cu a avisté a bordo di un boto chikitu.





ARUBA TERA SECO.

Durante un jobida basta fuerte ayera merdia varios caminda na Aruba a keda bao awa. Especialmente na Oranjestad e camindanan pa basta ora tabata worde laba pa awa di banda pa banda. Mientras cu e caminda nobo banda di Mahuma tabata bao di awa atrobe. y mester a worde sera pa trafico. Durante oranan di merdia D.O.W a pomp e awa for di e lugar pa e autonan por pasa atrobe.

PAGINA FEMENINA

OFRECE BO YIU UN CHENS



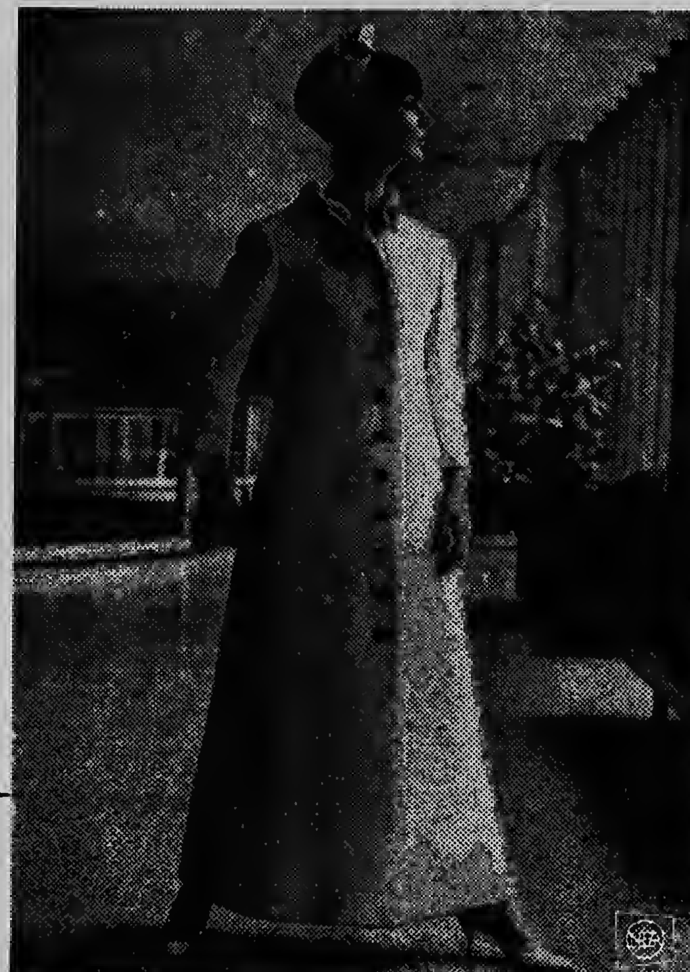
Pa Muriel Lawrence.

Estimada señora Lawrence: Un mucha muher basta grandi cu ta biba algun caja mas aleu ta persiguiendo mi yiu muher di ocho aña. E mucha muher aki ta bin hunga cu yiunan di un bisinja di mi i ta pone pleitu entre nan i Shirley. Kiko lo bo hasi si bo yiu bini cas i bisa: "Selma a bisa mi bai cas bek pasobra ningun hende no kier hunga cu mi"? Mi ta sigui bisa Shirley cu e no mester keda na unda e no ta ser gustá pero semper ta duel e manera Selma ta traté.....

Contesta: Entre abo i Selma, e ta kere cu e tin derecho di bisa kiko mester pasa, 'n t'asina ? Lo bo por saca afor ta kiko e kier hasi?
Quizas e tin deseo di keda na unda nan no ta gusté. Quizas e no kier larga su amiguman djies pasobra Selma ta bisé pe bai. Quizas e kier bisa: "Mi no kier bai cas" -- i hanja sa ta kiko Selma lo hasi contra esaki. Ta su eleccion, bo sa.. Na lugar di hasié pe, pone su eleccion entre keda of bai na dje, i bisa: "Bo por bini cas semper cu Selma bisabo si esey ta loke bo kier. Di otro banda lo bo kier keda sin preocupa bo di loke e bisa. Lo e rabia mas cu bo, pero esey ta e chens cu bo mester duné. Con bo por sa si bo no keda pa bo hanja sa ?"

Bo yiu menor lo no kier a bandona e campo di batalla aki pasobra Selma a bisé. Probablemente e ta bandoné pasobra ta abo ta bisé pa hasi asina. Pakiko bo ta bisele pa hasi asina ?

Nos no ta obliga di bandona lugarnan cu nos ta gusta pasobra algun hende no ta gusta nos eynan Si nos tur bandona algu cu nos kier pasobra algun hende no kier pa nos tin e, nos tur lo ta hende bon pober. Mi kier pa bo pensa riba esaki. Mi tin e idea di cu bo ta kere cu nos mester bandona lugarnan caminda tin hende cu no kier nos for di un pensamentu di dignidad. Si e punto di bista di dignidad aki ta tras di e advertencia cu bo tabata dunando Shirley, lo e por wanta un examen. Un dignidad cu no ta keda para ora un persona no kier nos ta hopi fragil. E ta djies un nomber pa nos rabia riba negativa di un persona pa aprecia nos.



E mantel largu aki ta masha den moda y ta hopi elegante tambe. E talla ta un poco abau. E ta un diseño di Monte Sano & Pruzan. E ta di color creme y e botonnan ta pretu.

Pa kita mancha di lipstick riba serbette, pasa un pida catuna muha cu Eter Sulfurico riba e mancha y despues hawa e serbette bon.

Damanan: ora bo ta bai straight bo cabei ta importante pa warda te un siman despues cu bo a caba di pinta bo cabei. Lo contrario ta masha peligroso.

Cada bez cu mi yiu hanja un cos di hunga nobo e mester duna muchanan pober un bieu. Esey ta siñe cu e mester duna pa e hanja.

Hombernan ta gusta bolo di chuculati

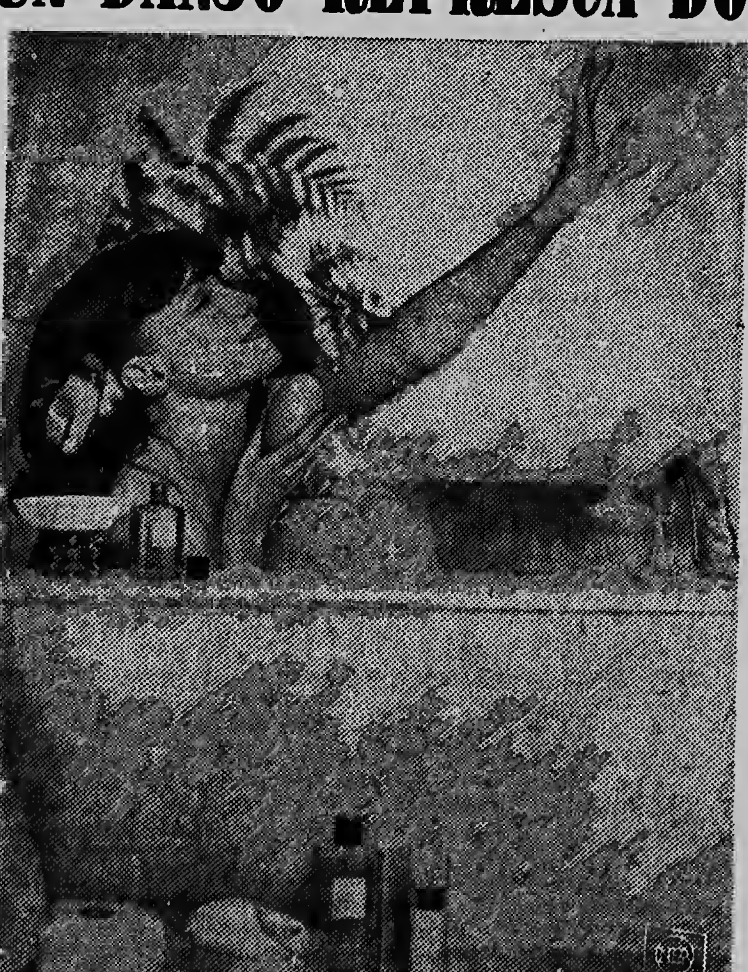
1/4 copi di manteca o margarina
2 copi sucu bruin
2 webu
4 enveloppe (4 ons) di extracto di chuculati na poeiru
1 theelepel vanilla
2 copi di hariña pa bolo sifté
2 theelepel baking powder
1/2 theelepel baking soda
1/2 theelepel salu
1 copi plus 2 cuchara lechi
1/2 copi di neechi corté

Bati e manteca cu e sucu te ora e bira un crema. Agrega e extracto di chuculati i sigui batié te ora e mescla bon i agrega vanilla.

Sifta hariña, baking powder, baking soda i salu huntu; despues pone lechi aden. Drei e i mientras tanto bo ta pone e neechinan aden, Bashé den dos formá hunté cu manteca i pone nan den fornu di 350 grado durante 35 pa 40 minuut. Despues ta sacele i pone fria. Ora e ta tur fria ta sirbiele.



ATRIBUTONAN POR LAGA UN BANJO REFRESCA BO



Set di baño ta birando mas importante pa damanan. Mayoria set ta contene zeta di baño, spray pa despues di baño i talco.

Despues di un dia di trabau, ta bon pa bo tuma un baño i usa e articulonan aki. Lo bo keda cu un fragancia exquisito.

Misterio nobo relaciona cu e estafador peruano Bocanegra

BOGOTA -- UPI -- Un sombra nobo di misterio a cai riba e ya tan complica investigacion relaciona cu e asesinato di e estafador, peruano Eloy Vega Bocanegra, ora cu nan a conoce un foto cu a ser tuma pa e Departamento Nacional di Investigacion di Panama (DENI) cu otro for di esun cu ta den poder di autoridadnan colombiano.

E potret panameño ta mustra un homber di cara gordo y otro señalnan distinto for di esun na Colombia. Riba e promer, e desconocido tin hopi cabei mientras cu riba e segundo apenas e tin cabei.

No obstante, nan a pensa cu Vega Bocanegra, cu tin experiencia amplio den cuestionnan delicitivo, por tabata usa un peluca ora cu el a cai den man di polisnan panameño.

Informacionnan procedente di Panama ta indica cu Vega Bocanegra tabata masha conoci pa autoridadnan panameño, pasobra el a trata di estafa numeroso comerciante y nan a hanja un suma di mas o menos cincu mil balboa falsu den su poder.

Ora cu el a yega akinan, dia 25 di oktober ultimo, Vega Bocanegra a presenta un pasaporte cu a ser expidi na Mexico, bao di e nomber di Julio Roberto Saavedra. Despues nan a hanja sa cu el a obtene ne ciudad colombiano di Cali un cedula di ciudadania como Ricardo Sanchez Bonilla.

E despachonan panameño ta agrega cu e aventurero peruano tabata pasa den e pais ei como Wilfredo Vaca Mendez y pa Rogelio Lezcano Ferrer. Sinembargo, te ne momento aki autoridadnan panameño no a manda datonan completo riba e particular y e informacionnan anterior a ser divulga pa prensa di e pais bisinja.

E identificacion inicial di Vega Bocanegra a ser hasi den ciudad di Mexico, cu base adelanta pa oficina Federal di Investigacion di Merca (FBI). Posteriormente, e servicionan di inteligencia di Peru a confirma esaki.

Poco despues, for di Quito, nan a bisa cu Vega Bocanegra tabata comprometé den masha hopi estafa ne sucursal di banco di Londres y Montreal den e ciudad ei.

Awor e investigadornan colombiano ta den e tres interrogantenan aki: E morto di Bogota ta realmente Eloy Vega Bocanegra? Ta existi dos Vega Bocanegra? Pa cual di e dos nan a realiza e estafanan na New York y Quito?

Vieky Figueroa, e mucha cu a conoce e peruano na Mexico y cu tabata bai casa cune ne epoca den cual el a muri, a bisa cu el yama Bocanegra, pero cu e tabatin infinidad di documentonan oficial di diferente pais cu nombernan distinto.

Mientras tanto, e hues cu conoce e caso, Jose Perez, ta continua interrogando e presunto autornan intelectual y material di e crimen.

HOROSCOPO

ARIES- mar. 21 a abril 19- Discutir con sus asociados como puede lograr más éxito está muy bien, pero postonga los cobros y los pagos hasta que se sienta de mejor humor. Levante su espíritu. Evite a personas demasiado demandantes.

TAURO- abril 20 a mayo 20- Ocúpese de mejorar su propiedad y otros intereses pero evite socios que están de un humor petulante. Comience una subida. Sin embargo, cerciórese bien de cumplir sus promesas.

GEMINIS- mayo 21 a jun. 20- Hay varias maneras excelentes de extenderse de una manera personal, pero no se atasque con cosas aburridas. Concéntrese en la mejor habilidad que posea. Aprovechela lo más que pueda.

CANCER- jun. 21 a jul. 22-Es imperativo que descubra la información que requiere ahora, aun si tiene que posponer cierto placer que había planeado. Olvidese de cualquier empresa demasiado costosa.

LEO- jul. 23 a agto. 22-Muchos amigos se elegrían de reunirse con usted en alguna empresa especial o idea social que tenga, pero tendrá que tomar la iniciativa. Sus parientes tratarán de interferir. No les haga caso.

VIRGO- agto. 23 a sept. 22-Olvide todo ese trabajo aburrido y ocúpese de actividades que le den mayor prestigio. Sus superiores le prestarán el apoyo y el respaldo que necesita. Continúe con sus magníficas ideas.

LIBRA- sept. 23 a oct. 22-Si encuentra una manera mejor de operar esta le ayudará en cualquier empresa nueva que acometa Sin embargo, no invierta muchu dinero. Use un plan mas moderno y entonces tendrá éxito.

ESCORPION- oct. 23 a nov. 21- Usted puede encontrar ahora un método con el cual pueda ejecutar todas sus obligaciones mucho más fácil y eficientemente. Librese de individuos poco escrupulosos que impiden su progreso.

SAGITARIO- nov. 22 a dic. 21- Haga planes para hacer su casa más atractiva y más alegre. Tenga mucho cuidado con su apariencia. Use una actitud diferente, así ganará mayor prestigio. La clave es práctico.

CAPRICORNIO- dic. 22 a ene. 19- Usted puede ahora hacer planes para ganar mayor abundancia y hacerlo de una manera continuada en el futuro. Una persona muy importante en los negocios puede serle útil.

ACUARIO- ene. 20 a feb. 18- Trate de lograr lo que se ha propuesto hacer usando una actitud positiva. Demuestre que tiene comprensión y atractivo. Mucha sociabilidad le ganará la buena voluntad de todos.

PISCIS. feb. 19 a mar. 20- Cumpliendo las promesas que ha hecho de una manera muy precisa es el mejor modo de lograr la aceptación de sus superiores. Conozca cual es su habilidad verdadera. Trate de lograr m^s

SI SU HIJO NACE HOY...
Será uno de esos jóvenes felices que siempre estáran mirando hacia la parte optimista de la vida.

Trupanan chino a secuestra tres solda

NUEVA DELHI--UPI--Trupanan comunista chino a secuestra tres solda indio den e territorio hindu, pasa nan a traves di e frontera y hinca nan den territorio di Tibet, y a asesiná nan, un vocero di gobierno a bisa awe.

E portavoz a añadi cu e indionan tabata realizando un patrulla cerca di Dom Las Pass, den region di Siang, ora cu nan a ser sorprendé pa forsanan chino.

Esaki ta e promer incidente fronterizo den cual soldanan indio ta resulta morto.

E vocero a declara cu tabata inexacto e informacion riba e incidente cu e agencia di noticia Nueva China a publica ayera.

E organizacion informativo ei a bisa cu e indionan a violá frontera chino y tira riba civilnan chino . E agencia a bisa cu e atacantenan a ser mata pa guardianan chino.

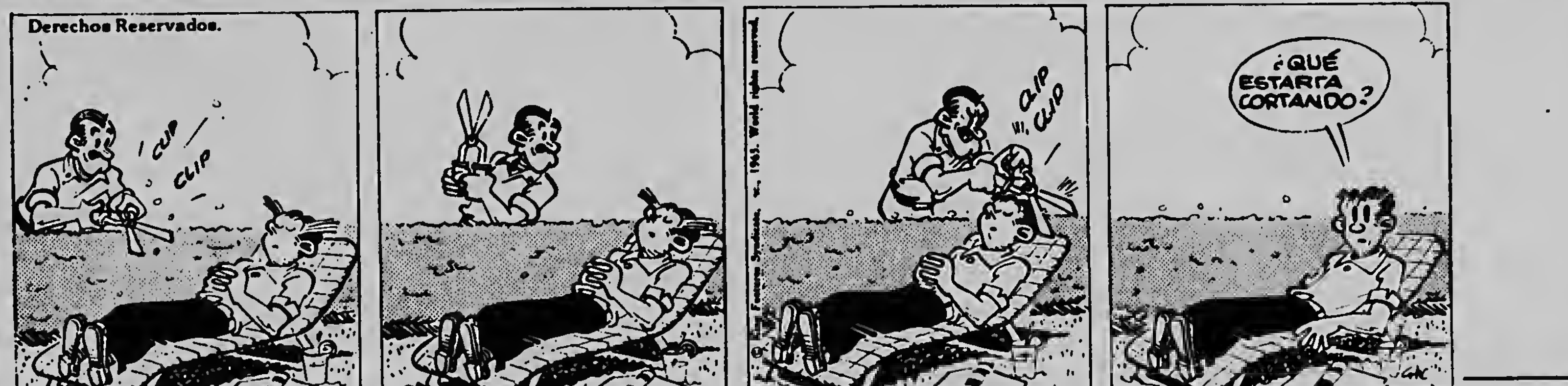
Poco promer e promer ministro Lal Bahadur Shastri, a declara cu e incursionnan di e chinonan contra Ladakh y Sikkim, ta tuma lugar diariamente y nan ta " causando preocupacion."

LESA
ARUBAANSE
COURANT

BUCHI ROBES



PEPITA



Loke su curazon ta deseá

"Mi kier meen hende elegante y distinguido manera mi tabata custumbrá antes na Dusseldorf. Ma esey tabata tempo coe mi tabata custumbrá di biba na otro manera......." E ta hala rosea pisa manera coe e ta pensa coe alegria ariba e tempo promer coe e a bolbe casa. E tempo ey e tabata biba na Dusseldorf como señora di donjo di un fabrica di papel, coe despues a bai bankroet. E rural ta tosa jen di desprecio. "Duné e delaster cens coe nos tin Suzanna!", e ta bisa. "Pero papa", Suzanna ta decidido di no sera su boca y pleita te na ultimo. "Mi nota comprende con bo....." Su tata ta haci un gesto di cansancio coe su man. E man ey a bira blanco di mas den e ultimo dianan aki. "Keda ketoe mi jioe. Mi tabata tin bastante tempo pa por a pensa ariba toer cos, y e unico luho coe nos por permiti nos mes den nos situacion ta di por cumpra nos descanso y paz. Pesey duna nan e plaka, pa nan por bai pa caba". "Majan mainta", Trudi van Werth ta grita su esposo como despedida, y coe bo tambe mi tin algo di papia ainda mi jioe.

XXXXXX

Toer dos tabata sabi coe e paseo di toer diasabra merdia banda di e camponan tabata un pretexto. Pa cada un di nan e tabata e pretexto pa ta so coe otro. Suzanna ta kana poco poco banda di e terrateniente y e ta puntra su mes ta pakiko su curazon ta bati asina liher cada rato coe e ta drei waak é. E ta scucha su splikacionnan tocante di e trabao coe mester wordu haci. Ma mientras e ta sacudi su cabez o contesta de bez en cuando coe si o no, e ta ripara coe den su curazon e ta desea pa e cuminza un otro combersacion coené. E no tabata tin nodo di ta asina vrijpostig manera e promer dia coe nan a topa, pero toch..... "Dialuna mainta mi ta bai serca señor Fleck pa bai paga e interes", Joachim Heitmann ta bisé. "Bo kier mi bai coe bo?", Suzanna ta ofrece. "Mi conoce señor Fleck y.....". E no tabatin ni un tiki idea coe Joachim tabata conoce e corredor di seguros mes bon coené. Joachim ta cuminza pensa rapidamente. Di un banda e ta deseoso di por hibé ciudad hunto coené, pero di otro banda e ta componde coe ta imposibel. E no mester sabi ta kiko e ta bai papia coe Fleck, y tampoco e no kier pa Suzanna sabi coe e ta bai topa coe su ruman homber pa nan papia tocante di un asunto. E ta trata di ta indiferente ora coe e ta papia. "Lo mi ta encantá señorita" e ta bisé. "Per mi no ta kere coe e bishita ey lo ta agradabel pa un señorita, si no ta extrictamente necesario". Suzanna ta sintié desapuntá y a la vez e ta spanta di ripara cuanto e tabata desea di por a bai coe Joachim. Di repente e ta wordu saká for di su pensamentonan, ora coe Joachim ta keda para y ta bisé: "Cuidao, waak unda bo ta kana". Promer coe e realiza ta kiko ta sosode, e ta sinti Joachim hisé coe su mannan fuerte for di suela. E ta lanza un grito di susto. "No Spanta", Heitmann ta bisé. E ta tené pa mas tempo den su brasa coe ta necesario pa pasa over di e rooi chikito di awa. Ta parce Suzanna coe ta un eternidad. Un eternidad maravilloso, durante cua e ta keda drumi contra su pecho y e ta bira cora ora Joachim ta keda waak e insistente coe su wowonan blauw. Corda coe e sunchi mi, e ta pensa satisfecho. Corda coe e no lagami bai mas.....? E momento despues e ta wordu poní poco poco ariba vloer. "Danki" e ta bisa. E mes no sabi con desapuntá e ta bisa esey. "Nada di danki señorita", e ta contesté. "Tabata un placer". Suzanna ta haja coe su sonrisa ta superior. Basta rato nan ta kana banda di otro sin papia nada. "Pakiko bo ta haci toer e cosnan ey?", e mucha muher ta puntré porfin. "Kiko? Judabo pasa over di e rooi?" Parce coe e ta haja e asunto masha amusante. Suzanna ta keda waak é rabiá. "No ta esey mi kier meen! Mi kier meen e manera coe bo ta traha akinan...... wel, bo ta traha di dia y anochi, y casi bo no ta descansa un rato. Bo ta haci mescos coe ta bo finca e ta". Joachim ta keda waak e largo. E no ta hari mas y su cara y wowonan ta bira serio. "Ta mi deber mi ta haci akinan", e ta bisé reservá. "Mi ta traha akinan como terrateniente y bo tata ta pagami pesey. Bo ta comprondé?". Suzanna no ta contesté pero e ta stranja ora e ripara e expresion serio di su cara. E ta pensa coe e no a bolbe hari mas asina espontaneo manera e promer dia coe e a jega akinan. Awor ta rara bez e ta hari y ora e ta traha semper su cara ta serio. E no tabata trata e trahadornan jovial, pero mas bon na un manera reservá. Bo por a ripará coe toer e trahadornan tabata respeté y a la vez nan tabata sinti cierto aprecio pé. E tabata posee e don di por trata coe hende. Di berdad tabata suerte grandi coe nan por a haja un homber manera Joachim pa traha pa nan.







TELE-ARUBA

5.30 Cartoons
6.00 This is Britain
6.15 Rin Tin Tin
6.45 Papiamento news
7.00 Our Miss Brooks
7.30 Papiamento sportsnews
7.45 Bewitched
8.15 Sports film
8.45 English news
9.00 T.V. per luchtpost
9.30 Dutch News
9.35 Tele -teatro

5.30 Fury
6.00 Israel presents
6.15 Ramar of the jungle
6.45 Papiamento news
7.00 Shindig
8.00 Dutch news
8.15 Nos tera
8.45 English News
9.00 Combat
10.00 The Nurses
11.00 Sign Off

WASHINGTON--UPI--Departamento di Estado ta considerando e posibilidad di reconoce e gobierno nobo congoleno cu e teniente general Joseph Mobutu ta encabeza.

Un funcionario di departamento di estado a manifesta ayera cu nan ta studiando e posibilidad, pero "como natural" --el a bisa--nos ta vigilando e situacion".

Nan ta interpreta e declaracion aki manera un sugestion di cu e funcionarionan ta convenci di cu Mobutu ta den perfecto control di e situacion. No obstante, tin indicacionnan di cu Merca ta warda pa conoce reaccion di e paisnan africana promer tuma e medida di reconocimiento.

RADIO KELKBOOM

7.00 Opening
7.02 Bon dia cu Alegria (Inst)
7.30 Noticia Internacional
7.45 Seleccion musical
8.00 Musica Varia
8.30 Cumpleanjos Feliz
9.00 noticias Social
9.15 Bingo Musical
10.00 Noticia Internacional
10.10 Intermedio Musical
10.30 Programa di N. Habibe Jr.
11.00 Noticia Lokaal
11.10 Intermedio musical
11.15 Musica Antillana
11.30 Musica varia
12.00 Intermedio musical
12.15 Noticia Internacional
12.30 Musica Norte Americana
12.45 Noticia Lokaal (Viana)
1.00 Musica Varia
1.30 Mei ora cu boleros
2.00 Musica varia
2.30 Programma di Teenagers
3.00 Peticiones
3.45 La Macorisana & Internacional
3.55 Musica cu sabor azteca
4.30 Noticia Lokaal (Heinekens)
4.45 Cocktail Musical
5.00 Musica pa Teenagers
5.30 Saludos di Hulanda Stella Priest
6.00 Noticia Deportiva
6.15 Musica varia
6.30 Musica para la cena
6.50 Manjan ta diadomingo
7.00 Musica Europea
7.45 Musica Norte Americana
8.30 Musica Varia
9.00 Musica bailable
10.00 Sluiting

10.00 Opening
10.02 Rayito di Solo
10.15 Bo concierto Dominical (Instrumental)
10.30 Musica Varia
11.00 Cantando cu Radio Kelkboom Arubaanse Courant
12.00 Musica Antillana
12.30 Radio Krant
1.00 Teen Beat Club
2.00 Domingo Musical
4.00 Radio Nederland Wereld Omroep
5.00 Musica varia
5.15 Programa Voice of America
5.30 Saludos for di Hulanda "Con Cos Ta"
6.00 Programa di Lago Oil Transport Col. Ltd.
6.30 Musica para la cena
7.00 Musica Europeo
7.45 Deze Wondere Wereld
8.00 Boekbespreking
8.15 Musica Norte Americana
8.30 Programma di Elmar
9.00 Programa di C.C.A.
10.00 Sluiting

RADIO ANTILIANA

7.30 Apertura y Oracion
5.35 Manianita Arubanas
5.45 Melodias di Wild West
6.10 News in English
6.30 Noticia na Papiamento
7.00 News in English
7.30 Noticia na Papiamento
7.45 Programma di Jule Nieuw
8.00 Espacio pa un Ritmo Criollo y un poesia
8.10 Variedad Musical
8.30 Musica y consejo dedicana tur nos amigonan autmobilista
9.00 Noticia na Papiamento
9.15 Musica Norte-Americano
9.30 Mejico cantando via Radio Antiliana
10.00 Intermedio Musical
10.10 Noticia na Ingles
10.20 Programa di La Macorisana & International Supermarkets
10.40 Momento di Ritmo
11.00 Tur dia otro programma
11.00 Musica Colombiana
11.15 Voznan Popular
12.00 Oracion di merdia
12.03 Seccion Informativo
12.20 Noticia na Papiamento
12.30 News in English
12.45 Capsulas En Orbitas alrededor di Mundo Deportivo
1.00 Noticia na Papiamento
1.20 Fiesta Calypso
3.00 Musica Norte-Americano
4.00 La Esperanza y su Obsequio Musical
4.30 Variedad Musical en Complacencias
5.00 Noticia na Papiamento
5.30 Calypso Rama - Budweizer
5.45 Musica Chevere
6.00 Variedad Musical
6.15 Musica Colombiana
6.30 Noticia na Papiamento
6.45 Variedad Musical
7.00 Felicitaciones y Complaciendo eticiones
7.45 Programa di Jule Nieuw
8.00 Programa di Club Bonaireano - Club Surnam
8.15 Continuacion di Fel. y Cumpl. Peticiones
8.30 Reddy Kilowatt
9.00 Desfile di Exitos
10.00 Anioranzas
10.30 Impactonan Musical
11.00 Melodia y Romance Musical
12.00 Clausura

RADIO VICTORIA

..M.

6.00 Apertura & Musica di Banda
6.15 E Bijbel Habri
6.30 Ultimas Noticias
6.45 Peticiones

7.00 La Biblia Abierta
7.15 Noticias Español
7.25 Llamada a la Conciencia
7.30 World News
7.45 Christian Emphasis
7.50 Bo Musica Favorito
8.15 El Camino de Victoria
Joyas del Hogar
8.30 Ultimas Noticias
8.45 El Pan de Vida
9.00 Mundo Femenino
Gymnasia
Joyas del Hogar
Canta Leo
9.15 El Sendero de Vida
Canticanan di Evangelio
Corazon a Corazon
9.30 Morning Melodies
10.00 The Bible For You
10.05 Band Music
10.15 Organ Melodies
Thoughts on Home
Sacred Songs
Gospel Bells
Sacred Classics
10.30 Through the Bible
Songs That Touch The Heart
11.00 Chapel of the Air
11.15 Delicados Pastos
Canticanan di Evangelio
11.30 Melodias di Merdia
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada y Meditacion
Sacred Music & Call of Calvary
12.30 World News
12.45 Quiet Time
1.00 Radio Concert Hall
2.00 Reading Room
Hour of Decision (repeat)
2.15 Quiet Hour
2.30 Dr. Barnhouse and the Bible
Bible Study Hour
3.00 Ensueños Musicales
3.30 La Hora Bautista
Control Central
Bo Pregunta Contesta
Prosa Y Poesias
Vida Nueva
Titanes de Fe
3.45 Academia Cristiana
Melodias del Alma
4.00 Musica di Banda
4.15 Ultimas Noticias
4.30 Listening Post
Fun With Music
4.45 Sailor Sam
Muchanan pa Cristo
Children's Gospel Hour
Fun With Music
-Music BOX
Hobentud Pa Cristo
5.00 Vertel Uurtje
Canta Leo
E Ora Aventuroso
Melodias del Alma
Informacion di Gobierno
5.15 Palabranan di Bida
5.30 Ecos del Cielo
La Voz del Evangelio
5.45 Musica Sagrada
6.00 Nederlands Nieuws
6.15 De Groene Weide
Christelijke Liederen
Christus tot de Volkeren der Aarde Gebracht (herhaling)
Voor Zijn Glorie
Windows on Holland
6.30 World News
6.45 Lago Hour
Baptist Hour
Miracles
Musical Interlude
Haven of Rest
Issues in the News
7.00 Organ Hymns that Live
Sacred Songs
7.15 Off the Record
7.30 Miracles and Melodies
Bible Time
Light and Life Hour
Haven of Rest
Unshackled
Showers of Blessing
7.45 Psychology for Living
Look Up and Beyond
8.00 Musical Gems
8.30 Back tot the Bible
9.00 Klassieke Muziek
9.15 Dagsluiting
10.00 Sign Off